

## Folheto de informação sobre a utilização de dados de saúde e amostras biológicas para efeitos de investigação

Ex.mos utentes,

A investigação é a base para o desenvolvimento contínuo da medicina. Nos últimos anos, fizeram-se grandes progressos na deteção e tratamento de doenças. Isto só foi possível graças à investigação. O nosso hospital pretende prestar serviços médicos ao mais alto nível. Por um lado, enquanto centro de investigação, por outro lado, na investigação – para o bem dos doentes. Conforme a lei suíça, só podemos utilizar os seus dados de saúde para efeitos de investigação se tiver dado o seu consentimento por escrito. O mesmo se aplica às amostras biológicas que tenham sido recolhidas no decorrer do seu tratamento. Por este motivo, pedimos a sua ajuda.



### Como pode apoiar a investigação?

Os dados que constam da sua ficha de utente e amostras biológicas (por exemplo, sangue, urina ou amostras de tecido) são valiosos para a investigação. As restantes amostras são, normalmente, eliminadas depois do tratamento. Com o seu consentimento, é permitida a utilização destes dados e amostras para efeitos de investigação médica. O seu consentimento é voluntário. A sua decisão não terá influência sobre o tratamento no nosso hospital. Poderá revogar o seu consentimento a qualquer momento e sem apresentar razões. Por vezes, os resultados de um projeto de investigação podem ser importantes para a sua própria saúde. Dentro do possível, informá-lo-emos sobre tais resultados. Porém, é muito raro dar-se o caso.



### Como é garantida a proteção e segurança dos dados e amostras?

Segundo a legislação suíça, os seus dados e amostras são tratados de modo estritamente confidencial. Apenas as pessoas autorizadas no nosso hospital têm acesso aos dados e amostras. Estas pessoas estão envolvidas no seu tratamento ou foram autorizadas pela Comissão de Ética a analisar os seus dados e amostras. Caso os dados sejam utilizados em projetos de investigação, estes têm de ser cifrados com a máximo de brevidade possível. Os dados pessoais, como o nome, data de nascimento ou número de utente são substituídos por um código. A chave (o respetivo código da respetiva pessoa) permanece no nosso hospital e é guardada em segurança. As amostras e os dados genéticos só podem ser emitidos de modo anonimizado ou cifrado. Anonimizado significa que todos os seus dados pessoais são apagados de modo que ninguém os consegue identificar. No caso de uma investigação no estrangeiro, devem ser garantidas, no mínimo, as mesmas exigências na proteção de dados como na Suíça.



### Quem autoriza e controla os projetos de investigação?

Só é possível investigar com os seus dados e amostras quando existe uma autorização. Esta é concedida por uma Comissão de Ética cantonal. Sendo assim, só disponibilizamos dados e amostras para projetos de investigação autorizados.



### Gostaria de se informar melhor?

Encontrará mais informações na brochura de informação sobre a utilização dos seus dados de saúde e amostras. Pode obtê-la no balcão de informações na entrada principal ou junto do seu médico assistente ou em <https://www.ksw.ch/studien-und-forschung/weiterverwendung-von-daten/>.

**Utilize o seguinte formulário para nos comunicar a sua decisão.  
Muito obrigado pelo seu interesse!**

## Consentimento informado sobre a utilização de dados de saúde e amostras biológicas para efeitos de investigação

Patientenetikette

**Utente**

Apelido \_\_\_\_\_

Nome próprio \_\_\_\_\_

Data de nascimento \_\_\_\_\_

Declaro que

- recebi o folheto de informação relacionado com este consentimento informado (Versão 8 de 14.12.2017) e, a pedido, a brochura de informação com todos os detalhes.

Concordo em

- que os dados relacionados com a minha saúde (incluindo dados genéticos) e amostras biológicas sejam utilizados, da forma prevista, para efeitos de investigação.

**SIM**

**NÃO**

Lugar, data:

Assinatura  
(Utente):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Representante autorizado (se aplicável):

Apelido/Nome próprio

Assinatura:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_